

Eliza (A150)

Benutzerhandbuch

Deutsch



Inhaltsverzeichnis

1. Zuerst lesen: Sicherheitshinweise	3
2. Wichtige Informationen.....	6
3. Lieferumfang.....	7
4. Erläuterung der Funktionen.....	7
5. Übersicht.....	14
6. Installation	18
7. Kommunikationspfad	20
8. Programmierung.....	21
9. Überprüfung	22
10. Funkauslöser.....	24
11. Allgemeine Informationen	25
12. Wartung.....	26
13. Technische Daten	27
14. Umwelt	29
15. Zugänglichkeit.....	31
16. Andere	33

1. Zuerst lesen: Sicherheitshinweise

 Lesen und beachten Sie stets die Sicherheitshinweise, die mit diesem Symbol versehen sind.

- Prüfen Sie das System vor dem Gebrauch immer gemäß den Anweisungen und testen Sie das Produkt immer, nachdem Sie Anpassungen vorgenommen haben.
- Das Gerät ist nicht immer für alle Benutzer geeignet und sollte nicht als Ersatz für die üblichen Kontrollroutinen der Pflegekraft angesehen werden.
- Das Gerät ist NICHT für lebenserhaltende Geräte vorgesehen, bei denen ein technischer Fehler zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und tauschen Sie es bei Bedarf aus.
- Der Bediener sollte insbesondere auf potentielle Interferenzen von anderen Systemen achten, die auf demselben oder benachbarten Frequenzbändern arbeiten.
- Der Batteriefachdeckel auf der Rückseite darf nur von autorisierten Personen gemäß der Anleitung in diesem Technischen Handbuch geöffnet werden.

WARNUNG

Verwenden Sie nur Akkus, Netzgeräte und Zubehör, die für den Gebrauch mit diesem speziellen Modell zugelassen sind. Das Anschließen von anderem Zubehör kann gefährlich sein und die Typenzulassung und die Garantie können ungültig werden.

- Nur empfohlene Netzgeräte verwenden, so wie im Abschnitt Technische Daten angegeben.
- Die Stromversorgung kann als Trennvorrichtung verwendet werden. Die Steckdose sollte sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und gut zugänglich sein.

WICHTIG!

Dieses Gerät nutzt Funksignale, das Mobiltelefonnetz und das Festnetz. Das bedeutet, dass eine Verbindung nicht unter allen Umständen garantiert werden kann

1.1. Batteriesicherheit

Das Eliza-Gerät und der persönliche Funkauslöser enthalten Lithiumbatterien, bei denen bei unsachgemäßer Verwendung oder Beschädigung Risiken bestehen.



Lithiumbatterien können bei Verschlucken zu Verätzungen führen. Bei Verschlucken oder Einbringen in Körperteile sofort einen Arzt aufsuchen.



Halten Sie Batterien von Kindern fern.

- Der Batteriewechsel darf nur von autorisierten Personen gemäß den Anweisungen im Abschnitt *siehe 12. Wartung auf S. 26*, durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur für das Produkt empfohlene und vorgesehene Batterien.

- Verwenden Sie nur das für das Produkt vorgesehene Ladegerät und Kabel.
- Laden oder verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie eine Fehlfunktion oder ein mögliches Problem mit dem Akku bemerken, z. B. Geruch, Farbveränderung, zu viel Hitze, Formveränderung, Auslaufen oder seltsame Geräusche.
- Batterien nicht zerlegen, zerdrücken, durchstechen oder beschädigen.
- Bewahren Sie Batterien sicher an einem kühlen und trockenen Ort auf, bewahren Sie sie in der Originalverpackung oder einem dafür vorgesehenen Behälter auf und setzen Sie sie keinen extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.
- Im Brandfall: Reichliche Mengen, wenn kaltes Wasser ein wirksames Löschmittel für Lithiumbatterien ist. Verwenden Sie kein warmes oder heißes Wasser. Verwenden Sie kein Löschmaterial vom Typ Halon. Sie können Trockenpulver, Sand oder Erde verwenden.



Weitere Erste-Hilfe-Maßnahmen, Brandbekämpfungsmaßnahmen und andere Sicherheitsinformationen finden Sie im Material Sicherheitsdatenblatt (MSDS).



Leere Batterien sofort entfernen, lagern und ordnungsgemäß entsorgen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Umwelthinformationen, *siehe 14.1. Umwelthinformationen auf S. 29.*

1.2. Medizinische Geräte

Die Verwendung von Hausnotrufgeräten, die Funksignale aussenden, kann den Betrieb medizinischer Geräte stören, wenn diese nicht ausreichend geschützt sind. Wenden Sie sich an einen Arzt oder den Hersteller des Geräts, um festzustellen, ob es gegen externe Funksignale ausreichend geschützt ist, oder wenn Sie andere Fragen haben.

Um mögliche Funktionsstörungen medizinischer Implantate zu vermeiden, empfehlen Implantathersteller einen Mindestabstand von 15 cm zwischen Mobiltelefonen und dem Implantat.

Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie vermuten, dass eine Störung des medizinischen Implantats vorliegt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie weitere Fragen zur Nutzung von Geräten, die Funksignale aussenden, durch Implantatträger haben.

2. Wichtige Informationen

Alle Funk- und Netzwerkkommunikationssysteme können Störungen unterliegen, die nicht im Kontrollbereich des Benutzers liegen.

Die Produkte von Careium sind entworfen worden, um die Auswirkungen solcher Störungen zu verringern.

Der Benutzer muss beachten, dass die Systemkomponenten dennoch Störungen oder anderen Einflüssen unterliegen können, die zu Fehlfunktionen führen können.

Daher ist eine regelmäßige Überprüfung aller Systemteile und ihrer Funktionsbereiche, insbesondere der Funkkommunikation, von größter Bedeutung. Kontaktieren Sie umgehend Ihren Lieferanten im Falle eines Fehlfunktionsverdachtes.

Die Benutzer sollten insbesondere auf das Risiko von Unterbrechungen aufgrund von Produkten achten, die auf der gleichen oder benachbarten Frequenzbändern kommunizieren.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder greifen Sie zurück auf das Technischen Handbuch oder die Dokumentation unter www.careium.com.

Das Gerät verfügt über einen wiederaufladbaren Akku, mit dem das Gerät auch bei einem Stromausfall betrieben werden kann. Nach einem Stromausfall piept das Gerät für kurze Zeit. Bei einem Stromausfall sowie einem niedrigen Ladezustand wird die Notrufzentrale benachrichtigt. Wenn der Akku einen niedrigen Ladezustand erreicht, wird dies durch eine blinkende Statusleuchte angezeigt, siehe *siehe 5.3. Anzeigeleuchten auf S. 16*. Die Akku-Notstromversorgung sichert den Betrieb bis zu 72 Stunden.

3. Lieferumfang

- Eliza
- Netzteil
- Funkauslöser mit Zubehör
- Bedienungsanleitung/Kurzanleitung

4. Erläuterung der Funktionen

Eliza ist ein digitales Notrufsystem und ein Smartcare-Hub. Es lässt sich an sich ändernde Bedürfnisse anpassen und an eine große Auswahl an Zubehör und Fürsorgediensten anschließen – für eine maßgeschneiderte Lösung. Eliza ermöglicht es dem Benutzer, Hilfe zu rufen, wenn er zu Hause einen Unfall hat oder stürzt. Wenn jemand stürzt oder einen anderen Unfall erleidet, während er alleine ist, kann Eliza unter Umständen ein lebensrettendes Gerät sein.

Wenn im Notfall der Funkauslöser oder die rote Taste am

Gerät betätigt wird, erfolgt eine Alarmmitteilung an die Hausnotrufzentrale. Nachdem der Notruf per Knopfdruck ausgelöst wurde, wird unmittelbar eine Sprechverbindung zwischen Ihnen und der Hausnotrufzentrale hergestellt. Die Sprechverbindung kann von den verschiedenen Räumen Ihrer Wohnung aus hergestellt werden. Der Mitarbeiter in der Hausnotrufzentrale kann über die Freisprecheinrichtung im Gerät erfragen, um welche Art von Notfall es sich handelt und die notwendigen Hilfen veranlassen, die vorher in einem Hilfeplan vereinbart wurden.

Eliza verfügt über ein integriertes Modul für 2G-, 3G- und 4G-Mobilfunknetze. Das Gerät kann Alarmer über Breitband-/Netzwerkverbindungen und Mobilfunknetze übertragen. Das Gerät bietet dem Benutzer die Möglichkeit der Zwei-Wege-Freisprechkommunikation über VoIP (Voice over Internet Protocol), auch wenn der Benutzer weit vom Eliza entfernt ist. Das Gerät verwendet SIP, ein Standard-Protokoll für Sprach- und Videokommunikation über Breitbandverbindungen. Zusätzlich zu sprachgebundenen Notrufen bietet das Eliza eine Plattform für die Übertragung von detaillierten Notruf-Informationen, Sprach-mitteilungen, medizinischen Daten, Online-Status etc.

Dem Eliza ist eine individuelle Identifikationsnummer (ID) zugewiesen, die übertragen wird und einen Bezug zu den persönlichen Informationen herstellt, die in der Notrufzentrale gespeichert sind.

Der Funkauslöser ist für die Verwendung mit der Einheit geeignet, *siehe 10. Funkauslöser auf S. 24.*

4.1. Geräteübersicht

Das Eliza-Gerät hat die Form eines abgerundeten Kastens und ist etwa so groß wie ein klassischer Radioempfänger oder Smart Speaker etc.

Die wichtigsten Elemente im Überblick:

- Vorderseite: Kleine Vertiefungen und ein Lochmuster verdecken den Lautsprecher.
- Rückseite: Anschlüsse für Stromversorgung, Ethernet, externe Antenne und USB. Hinter einer abnehmbaren Abdeckung befinden sich ein weiterer USB-Anschluss und mehrere kleine Tasten. Diese dürfen ausschließlich von Fachpersonal oder dem Installateur bedient werden.
- Oberseite: In der Mitte befindet sich eine runde, leicht erhabene und gut tastbare Alarmtaste.

4.2. Hauptalarmfunktion

Der Alarm kann auf folgende Weise ausgelöst werden:

- durch Drücken eines mitgelieferten tragbaren Funkauslösers.
- durch Drücken der integrierten Alarmtaste am Eliza-Gerät.
- durch Aktivierung der angeschlossenen Hilfsmittel oder anderer Peripheriegeräte.

Nach dem Auslösen des Alarms

1. ertönt ein Signalton,
2. wird der Alarm ausgegeben und
3. es wird ein Anruf bei einem Notfallkontakt oder einer Notrufzentrale ausgelöst.

Die Kommunikation mit dem Alarmempfänger erfolgt dann freihändig über das integrierte Mikrofon und den Lautsprecher. Der Anruf endet, wenn der Alarmempfänger die Verbindung beendet. Sofern konfiguriert, kann der Anruf jederzeit über eine berührungsempfindliche Abbruchtaste beendet werden. Diese befindet sich zwischen der Alarmtaste und der vorderen Kante des Geräts. Ein akustisches Signal bestätigt den erfolgreichen Abbruch.

4.3. Alarmsender

Mit dem Eliza können 50 Funksender (Auslöser/Sensoren) programmiert werden, z. B. ein Funkauslöser. Im Falle eines Alarms von einem Funksender wird der Ladezustand des Funksenders getestet.

4.4. Alarmempfänger

Es sind bis zu zehn (10) Alarmempfänger einprogrammierbar. Der Alarm wird über einen Alarmcode, der in das Eliza einprogrammiert ist, identifiziert.

Die Person, die den Alarm empfängt, kann dann direkt mit der Person, die den Alarm abgesetzt hat, sprechen und entsprechende Maßnahmen ergreifen.

4.5. Home/Away-Funktion

Mithilfe der Home/Away-Funktion passt sich das Alarmsystem daran an, ob sich der Nutzer zu Hause oder unterwegs befindet. Das sorgt für mehr Sicherheit und Komfort. Diese Funktion ist optional und auf Ihrem Gerät möglicherweise nicht aktiviert.

Folgende Modi sind möglich:

- Nicht aktiviert
- Home (zu Hause) = grün / Away (unterwegs) = gelb
- Home (zu Hause) = gelb / Away (unterwegs) = grün

ACHTUNG!

Bitte wenden Sie sich an Ihren Anbieter, um herauszufinden, welche Einstellung auf Ihrem Gerät verwendet wird.

Auf der Oberseite befinden sich links und rechts neben der Alarmtaste zwei Touch-Tasten:

- links: grünes Quadrat
- rechts: gelber Kreis

Diese Tasten befinden sich mittig zwischen der Alarmtaste und den Außenkanten des Geräts.

Verhalten:

- Nach dem Start befindet sich das Gerät im Home-Modus.
- Im Home-Modus ist nur die Away-Taste aktiv und umgekehrt.
- Ein erfolgreicher Tastendruck wird mit einem Signalton und einer Sprachansage („Home“ oder „Away“) bestätigt.

4.6. Tastbare Bedienelemente

Die berührungsempfindlichen Tasten „Abbrechen“, „grünes Quadrat“ und „gelber Kreis“ können mit einem zusätzlichen selbstklebenden, tastbaren Aufsatz versehen werden. Der grüne Aufsatz hat einen fühlbaren Punkt, der gelbe zwei Punkte und der für die Abbruchtaste drei Punkte. Das Set mit den tastbaren Aufsätzen kann kostenlos bei Careium unter der Artikelnummer 9032 angefordert werden.

Je nach Konfiguration und Verwendung können einzelne oder mehrere Aufsätze benötigt werden. Die Anbringung erfolgt durch das Servicepersonal oder den Installateur gemäß Anleitung.

Wenn ein tastbarer Aufsatz verwendet wird, kann im Eliza-Gerät eine Funktion für langsames Antippen aktiviert werden. Dadurch erhält der Nutzer zusätzliche Zeit zur Orientierung, bevor der Tastendruck erkannt wird.

4.6.1. Montageanleitung für Tastbare Bedienelemente

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Entfernen Sie die Schutzfolie, falls sie sich noch auf der Oberfläche von Eliza befindet.
- Falls die Schutzfolie bereits entfernt wurde, reinigen Sie die Oberflächen, auf denen die Tasten angebracht werden sollen, mit einem leicht feuchten Tuch und gegebenenfalls Spülmittel und wischen Sie sie vor dem Anbringen trocken.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Rückseite der Tasten.
- Legen Sie die Tasten auf die Oberfläche, auf der sich die entsprechende Touch-Taste befindet, und üben Sie für einige Sekunden leichten Druck aus, um eine gute Haftung zu gewährleisten.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Aktivieren Sie die „Slow Touch“-Funktion am Gerät, um die Tasten vor der Aktivierung rechtzeitig zu erkennen. Weitere Informationen finden Sie im technischen Technischen Handbuch.

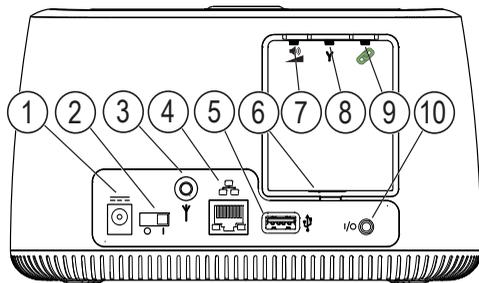
4.7. Zusätzliche Funktionen

Zusatzfunktionen können aktiviert oder geändert werden – siehe hierzu das Technische Handbuch oder kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für weitere Informationen.

5. Übersicht

5.1. Rückansicht

Dieser Abschnitt enthält Informationen und Funktionen, die für Fachleute und nicht für Verbraucher bestimmt sind.



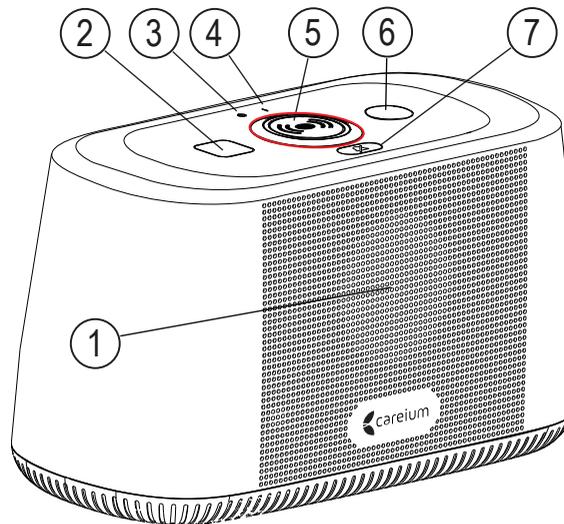
Nr. Funktion/Taste

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Stromversorgungsbuchse | 9 V, 2 A |
| 2. Ein/Aus | Schaltet Eliza ein oder aus |
| 3. Externer Antennenanschluss | Für eine externe Antenne, die für die Verwendung mit 2G/3G/4G angepasst werden muss |
| 4. Ethernet-Port | Anschluss für Ethernet-Kabel von Breitband/Netzwerk |
| 5. USB-Anschluss | Für USB-Erweiterung |
| 6. USB-Anschluss | |

Funktionstasten unter der Abdeckung

- | | |
|---|--|
| 7.  |  Einstellung der Audio-Lautstärke |
| 8. Y-Taste |  Servicemenü |
| 9. Verbindungstaste |  Funkkopplungstaste |
| 10. I/O-Anschluss | 3,5-mm-Audioausgang oder verdrahteter Eingang |

5.2. Vorderansicht/Draufsicht



- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Lautsprecher | 5. Alarmtaste (rot) |
| 2. Quadratische Taste (grün) | 6. Runde Taste (gelb) |
| 3. Betriebsanzeige | 7. Alarm abbrechen (weiß) |
| 4. Statusanzeigen | |

5.3. Anzeigeleuchten

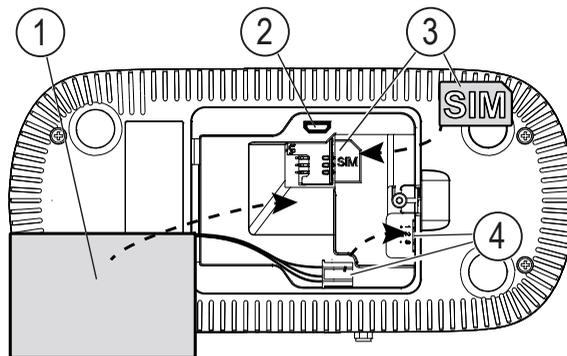
Nr.	Indikator	Funktion	Beschreibung
2		QUADRAT	GRÜN Je nach Konfiguration
3		EIN	ROT Leuchtet Netzstrom Blinklicht Stromausfall
4		STATUS	ROT Aus Normaler Betrieb Leuchtet Problem mit Ethernet-Verbindung ¹ oder Mobilnetz Blinklicht Niedrige Akkuladung
5		ALARM	ROT Leuchtet Normaler Betrieb Blinklicht Alarmfunktion ist aktiviert
6		KREIS	GELB Je nach Konfiguration
7		ABBRECHEN	WEISS Leuchtet

¹ Deaktivieren Sie die Ethernet-Verbindungsüberwachung, wenn nur das Mobilnetz verwendet wird.

5.4. Ansicht von unten

Dieser Abschnitt enthält Informationen und Funktionen, die für Fachleute und nicht für Verbraucher bestimmt sind.

Die Abbildung unten zeigt das Gerät mit abgenommener Abdeckung.



- 1. Akku
- 2. Wartung USB-Anschluss
- 3. SIM-Kartenschlitz unter dem Akku
- 4. Akkuanschluss



WARNUNG

Nur autorisierte Personen dürfen die Abdeckung öffnen und die Verkabelung gemäß der Anleitung in diesem Technischen Handbuch durchführen.

6. Installation

Dieser Abschnitt enthält Informationen und Funktionen, die für Fachleute und nicht für Verbraucher bestimmt sind.

6.1. Einlegen der SIM-Karte

WARNUNG

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die externe Stromversorgung, bevor Sie die Akkufachabdeckung abnehmen.

- Stellen Sie sicher, dass Eliza ausgeschaltet ist.
 - Entfernen Sie die Abdeckung.
 - Schieben Sie den Akku vorsichtig zur Seite, um die SIM-Kartenhalterung freizulegen. Wenn der Akku bereits eingelegt ist, achten Sie darauf, ob der Akku so angeschlossen ist, dass die Verdrahtung nicht beschädigt wird.
 - Legen Sie die SIM-Karte gemäß der Abbildung und unter Beachtung der Markierungen ein.
 - Akku austauschen oder einbauen.
-

WARNUNG

Stellen Sie immer sicher, dass der Akku angeschlossen ist, wenn das Gerät neu ist oder gelagert wurde.

- Bringen Sie die Abdeckung des SIM-Kartenfachs an.
-

6.2. Anschluss

Die Installation des Eliza ist einfach. Für Breitband-/ Netzwerkverbindungen verwenden Sie ein Netzwerkkabel (nicht inbegriffen). Normalerweise ist das Eliza auf DHCP eingestellt, das bedeutet, dem Gerät wird automatisch eine IP-Adresse zugewiesen, sobald es mit einem Netzwerk verbunden wird.

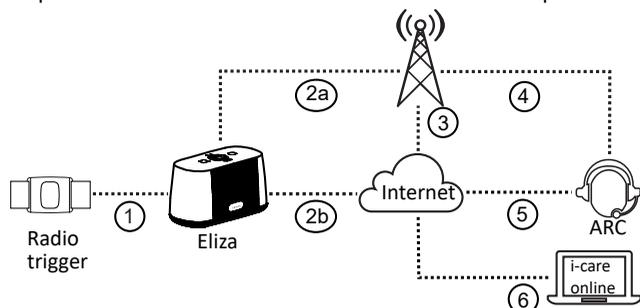
1. Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose und das Stromversorgungskabel an den Gleichstrom-Eingang an. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer an das Stromnetz angeschlossen ist.
 2. Schließen Sie das Netzwerkkabel von der Breitband-/ Netzwerkverbindung an die Ethernet-Buchse am Eliza an.
 3. Schalten Sie den Netzschalter ein, indem Sie ihn auf die **I**-Position stellen.
 4. Prüfen Sie, ob die Anzeigelampe für **EIN** ! ein grünes Dauerlicht aufweist.
 5. Die Statusleuchte muss innerhalb von 90 Sekunden ausgehen, wenn ein Mobilnetz (GSM/UMTS/LTE) erkannt wird.
 6. Führen Sie vom Eliza aus einen Probealarm durch.
-

WARNUNG

Die Installation darf nur von autorisierten Personen gemäß der Anleitung in diesem Technischen Handbuch durchgeführt werden.

7. Kommunikationspfad

Beispiel für einen vereinfachten Kommunikationspfad



1. Funk- oder verdrahteter Alarmauslöser aktiviert.
2. Je nach gewähltem Übertragungspfad:
 - a. Anbindung über Mobilnetz (GSM/UMTS/LTE) an Sprache, IP-Alarmprotokoll und Zusatzdaten
 - b. IP auf Ethernet, VoIP, IP-Notrufalarmprotokoll und Zusatzdaten
3. IP-Verbindung über Mobilnetz (GSM/UMTS/LTE)
4. Sprachverbindung über Mobilnetz (GSM/UMTS/LTE)
5. IP-Verbindung zu einer digitalen Notrufzentrale (Alarm Receiving Centre, ARC)
6. Optionale Verbindung zum i-care® Online-System.

8. Programmierung

Dieser Abschnitt enthält Informationen und Funktionen, die für Fachleute und nicht für Verbraucher bestimmt sind.

Kontakte, Alarmcodes und Einstellungen werden unter www.icareonline.com oder mit einem Computer über einen Webbrowser einprogrammiert.

In einigen Fällen kann das Eliza bereits vorprogrammiert vom Lieferanten geliefert werden. Für Hilfe bei der Programmierung siehe Technischen Handbuch oder kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

8.1. Anmeldung von Funkauslösern

Bis zu 50 Funkauslöser/-sensoren oder andere Funkalarmsender können mit Eliza gekoppelt werden.

- Halten Sie die Funkkopplungstaste **OK** (**Verbindungstaste**) gedrückt und lassen Sie sie los, wenn ein akustisches Signal zu hören ist und die Stromanzeige ! zu blinken beginnt.
- Aktivieren Sie den Funksender. Wenn Eliza das Funksignal empfängt, ertönt ein akustisches Signal.
- Bestätigen Sie die Zuweisung durch einmaliges Drücken und Loslassen der roten integrierten Alarmtaste auf Eliza. Die erfolgreiche Kopplung wird durch ein akustisches Signal bestätigt.
- Die Verbindung des Funkauslösers ist nun hergestellt, und der Auslöser ist auf einen Standardalarmtyp eingestellt. Der Alarmtyp kann jederzeit mit dem optionalen i-care® Online-Service geändert werden.

Hinweis: Wiederholen Sie die obigen Schritte, um weitere Funkauslöser zu koppeln.

9. Überprüfung

Dieser Abschnitt enthält Informationen und Funktionen, die für Fachleute und nicht für Verbraucher bestimmt sind.

Überprüfen Sie stets die Funktionen nach der Installation und der Kopplung (Pairing).

- Drücken Sie die Funkkopplungstaste  (**Verbindungstaste**) und lassen Sie sie sofort wieder los.
- Drücken/aktivieren Sie den Funkauslöser/das Zubehör. Sobald das Eliza das Funksignal empfangen hat, werden Sie ein deutliches Tonsignal hören. Wiederholen Sie dies in allen Bereichen, in denen der Funkauslöser/das Zubehörteil funktionieren soll.

9.1. Überprüfung der Signalstärke des Mobilnetzes

Bei der Installation des Eliza muss die Signalstärke des Mobilnetzes überprüft werden.

Die Signalstärke des Mobilnetzes kann über www.icareonline.com oder *siehe 9.1.1. Prüfung am Gerät auf S. 23*. Weitere Informationen finden Sie im Technischen Handbuch.

9.1.1. Prüfung am Gerät

Prüfen Sie die Signalstärke des Mobilfunknetzes am Gerät.

1. Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Geräts, um auf die Wartungstasten zuzugreifen.
2. Drücken Sie zweimal die Funkkopplungstaste .
3. Eine künstliche Stimme sagt: **-Service Mode!**
4. Drücken Sie die Taste mit dem grünen Quadrat  so oft, bis eine künstliche Stimme sagt: **-Signal strength!**
5. Drücken Sie die integrierte Notruftaste  einmal.
6. Die tatsächliche Signalstärke wird von der künstliche Stimme angesagt.
7. Drücken Sie die Abbruchtaste , um den Service-Modus zu verlassen.
8. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Hinweis! Wenn kein akzeptabler Wert erreicht werden kann, muss eine externe Antenne verwendet werden.

9.2. Überprüfung der Funktionsweise

Überprüfen Sie stets die Funktionen nach der Installation und der Kopplung (Pairing). Probealarme sind regelmäßig und in einer Weise, die die gesamte Alarmkette von Funksender, bis hin zum Alarmempfänger sichert, durchzuführen.

9.3. Automatischer Test

Die Funktion des Eliza und die Kommunikation können automatisch jederzeit über den optionalen i-care® Online-Service geprüft werden. Dies kann auch über die automatische Funktionsüberwachung oder einem regelmäßigen Testbericht an das Notrufzentrum (Alarm Receiving Centre, ARC) überprüft werden, z. B. einmal am Tag oder einmal in der Woche.

Die verknüpften Funkauslöser können durch regelmäßige Funktestübertragung (Standardeinstellung EIN) automatisch getestet werden. Es ist konfigurierbar und wird in Verbindung mit der Funkübertragung eingestellt. Das Ergebnis wird je nach Einstellung normalerweise einmal täglich überprüft.

10. Funkauslöser

Der Funkauslöser verwendet eine Zweibege-Funkkommunikation, d. h. wenn Eliza einen Alarm von einem Funkauslöser empfängt, sendet das Hausnotrufgerät eine Empfangsbestätigung an den Funkauslöser. Dies wird am Funkauslöser durch Umschalten der Anzeigeleuchte von Rot auf Grün bestätigt. Wenn der Funkauslöser keine Bestätigung erhält, wird der Alarm wiederholt.

Der Funkauslöser kann an einem Armband oder Halsband getragen werden.

Der Funkauslöser ist gemäß IP67 durch eine integrierte Dichtung wasserdicht und kann in der Dusche und in feuchter Umgebung getragen werden.

11. Allgemeine Informationen

- Wenn eine Breitband- bzw. Netzwerkverbindung verwendet wird, sollte das Gerät so nah wie möglich am Router (oder der Ethernet-Verbindung) an das Netzwerk angeschlossen werden.
- Die Überprüfung der Mobilnetzabdeckung sollte immer als Teil der Installation durchgeführt werden.
- Damit ein Alarm gesendet werden kann, muss mindestens ein Alarmempfänger/eine Notrufzentrale programmiert werden.
- Das Eliza darf nicht in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit kommen.
- Gebrauchte Akkus müssen umweltgerecht entsorgt werden.
- Wenn das Eliza mit einem mobilen Netzwerk verbunden werden soll, muss es mit einer Mini-SIM (2FF) ausgestattet werden und über einen entsprechenden Mobilfunkvertrag mit Sprache und Datenvolumen verfügen.

12. Wartung

12.1. Reinigung

Eliza und der Funkauslöser sollten mit einem leicht befeuchteten Lappen werden. Verwenden Sie bei der Reinigung keine anderen Lösungsmittel.

Hinweis! Wenn Sie ein vollständiges Gehäuse set bestellen, können Sie den gebrauchten Funkauslöser aufbereiten, sodass er wieder wie neu aussieht.

12.2. Weiterverwendung

Wenn das Eliza für einen neuen Nutzer weiterverwendet wird, muss es auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt und gemäß den Daten und Anforderungen des neuen Nutzers neu programmiert werden.

12.3. Batterie Management

Ein effektives Batteriemangement ist für die Zuverlässigkeit von Telecare-Geräten von entscheidender Bedeutung. Die Häufigkeit und Empfehlungen zum Batteriewechsel sind im technischen Handbuch beschrieben. Beim Austauschen der Batterie ist es wichtig, die im Abschnitt *siehe 1.1. Batteriesicherheit auf S. 4* beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen, die Anweisungen zum Austausch im technischen Handbuch und die Recycling-Richtlinien im Abschnitt *siehe 14.1. Umweltinformationen auf S. 29* zu befolgen.



WARNUNG

Der Austausch der Batterien darf nur von autorisierten Personen gemäß der Anleitung in diesem Handbuch durchgeführt werden.

13. Technische Daten

13.1. Hausnotrufgerät Eliza

Beschreibung	Daten
Modell-Nr.:	A150
Abmessungen:	197 x 92 x 112 mm (L x B x T)
Gewicht inkl. Netzteil und Kabel:	0,7 kg
Netzteil:	Netzteil 9 VDC
Stromverbrauch:	2 W (Nennwert)
Reserve-Akku:	3,7 V/2000 mAh Lithium-Ionen-Akku
Reservezeit:	Bis zu 72 Stunden (neuer und voll aufgeladener Akku)
Eingänge:	1 Schließfer (NO)
Ausgang:	Ton
Kommunikation:	GSM 2G, UMTS/HSDPA 3G, LTE 4G, Ethernet, WLAN (optional)
Funkfrequenzbereich:	869,2-869,25 MHz
Anzahl von Funksendern:	Max. 50
Geräteklasse:	Klasse 1 Funkgerät Class 1

13.2. Mobilnetze

(MHz) [max. Funkfrequenzleistung/dBm]

Netzwerktyp	Netzwerkbänder
2G GSM	(900) [33], (1800) [30]
3G UMTS	1 (2100) [24], 8 (900) [24]
4G LTE FDD	1 (2100) [24], 3 (1800) [24], 7 (2600) [24], 8 (900) [24], 20 (800) [24], 28 (700) [24]
SIM-Karten-Schnittstelle:	1,8V and 3V mini-SIM (2FF)

13.3. Sonstiger Funk

(MHz) [max. Funkfrequenzleistung/dBm]

Netzwerktyp	Netzwerkbander
SRD:	(869.200-869.250) [10]
Bluetooth-Version	5, BLE , langer Bereich (2402 - 2480) [10]
ZigBee:	IEEE 802.15.4 (868.0 - 868.6) [20], (2400 - 2483.5) [20]
Wi-Fi:	IEEE 802.11 b/g/n, (2412 - 2472) [19] IEEE 802.11 a/n, (4915 - 5835) [18]

13.4. Tragbarer Funkauslöser, Enzo

Beschreibung	Daten
Abmessungen:	39 x 32 x 11 mm (L x B x T)
Gewicht	12 g (ohne Arm- oder Halsband)
Akku:	3V Lithium-Akku CR 2032
Akkulebensdauer:	Bis zu fünf Jahren
Wasserbeständigkeit:	Erfüllt IP67
Funkfrequenzbereich:	869,2-869,25 MHz
Funkfrequenz-Leistung:	Max. 10 mW (10 dBm)
Funkreichweite: im Innenraum	≥ 40 Meter (normale Umgebung)
im Freien	≥ 300 Meter (typischerweise, bei Sichtkontakt)

14. Umwelt

Dieses Produkt ist für den Gebrauch in Innenräumen in einem normalen Wohngebäude bestimmt.

Beschreibung	Daten
Betriebstemperatur:	5 °C–35 °C
Feuchtigkeit:	0% bis 75% relative Feuchtigkeit (nicht kondensiert)
Umweltklasse:	1 (EG-I)

14.1. Umweltinformationen

Dieses Produkt entspricht den geltenden EU- und UK-Vorschriften.

Diese Vorschriften regeln die Produkthaftung für das Verpackungs-, Elektronik- und Batterierecycling mit dem Ziel, das Recycling zu steigern und den Abfall zu minimieren.



Das Gerät ist mit dem durchgestrichenen Mülltonnen-Logo gekennzeichnet, das darauf hinweist, dass es dem Recycling zugeführt werden muss. Das Produkt kann kostenlos an einer Recyclingstation zurückgegeben werden, die direkt oder über ein Recyclingsystem mit Careium oder Ihrem Händler verbunden ist.



Für detaillierte Anweisungen, Erklärungen und Konformitätsinformationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder besuchen Sie unsere Website www.careium.com. Über die untenstehenden QR-Codes gelangen Sie zu den jeweiligen Produktinformationen.

14.2. Ökodesign

Dieses Produkt entspricht den geltenden Vorschriften unter die Ökodesign-Verordnung für nachhaltige Produkte (ESPR). Die vollständigen Informationen zu den Ökodesign-Anforderungen finden Sie unter der folgenden Internetadresse: www.careium.com/ecodesign.

14.2.1. Externe Netzteile

Beschreibung

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift.

Daten

Tenpao International.
Room 10-11,6/F., Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, HongKong

Modellkennung

S018BAM0900200

Eingangsspannung

100-240 VAC

Eingangswechselstromfrequenz

50-60 Hz

Ausgangsspannung

9 VDC

Ausgangsstrom

2 A

Ausgangsleistung

18 W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb

86,64 %

Effizienz bei geringer Last (10 %)

84,12 %

Leistungsaufnahme bei Nulllast

0,057 W

14.2.2. Standby- und Aus-Modus

Das Produkt ist netzwerkfähig und verfügt über eine hohe Netzwerkverfügbarkeitsfunktion (HiNA).

- Drahtlose Netzwerkports können über die Softwarekonfiguration deaktiviert werden

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.careium.com/ecodesign

15. Zugänglichkeit

Careium verpflichtet sich, die Einhaltung der Barrierefreiheit für Benutzer mit Behinderungen in unserem gesamten Produkt- und Dienstleistungsportfolio sicherzustellen. Dieses Dokument beschreibt unsere Einhaltung der geltenden Barrierefreiheitsstandards und die Maßnahmen, die zur Unterstützung der inklusiven Benutzerfreundlichkeit implementiert wurden.

15.1. Maßnahmen zur Förderung der Barrierefreiheit

Careium bietet ein breites Sortiment an Produkten und Dienstleistungen zur Unterstützung und Aufrechterhaltung der Unabhängigkeit. Wir bieten Lösungen, die auf unterschiedliche Benutzeranforderungen zugeschnitten sind, mit integrierter Kompatibilität für verschiedene Hilfstechnologien, je nach gewähltem Produkt oder Service. Die Produktsupport-Dienste erklären, wie Sie die Barrierefreiheits- und Kompatibilitätsfunktionen nutzen können. Dieses Dokument wurde entwickelt, um die Anforderungen an die Barrierefreiheit mit einer optimierten Formatierung für Bildschirmleser und Text-zu-Sprache-Anwendungen zu erfüllen.

Für Unterstützung in Bezug auf die Barrierefreiheit können Sie sich auch an Careium, Ihre Verkaufsstelle oder die Organisation wenden, die Ihre Produkte geliefert und installiert hat.

15.2. Rückmeldung

Wir freuen uns über Ihr Feedback zur Barrierefreiheit der Careium-Produkte und -Dienste. Bitte informieren Sie uns, wenn Sie auf Barrieren stoßen.

- Telefon: +49 6434 9099342
- E-Mail: firstlinesupport.dach@careium.com
- Postanschrift: Careium D-A-CH GmbH | Neumarkt 3 | 65520 Bad Camberg | Germany

15.3. Zubehör

Liste kompatibler Hilfsmittel zur Unterstützung der Barrierefreiheit

- Blow switch – Schalter mit Blasfunktion
- Ping-Pong-switch – Schalter mit leichter Berührung
- Pullcord – Schalter mit Zugfunktion
- PikoButton – Einfach zu bedienender Schalter
- Pill Dispenser – Unterstützung bei der Medikamentengabe und -erinnerung
- Tastbare Bedienelemente

Weiteres verfügbares Hilfsmittel kann regional variieren. Peripheriegeräte von Drittanbietern, wie z. B. bestimmte Hörgeräteverstärker, können an den Ein- oder Ausgang des Eliza angeschlossen werden.

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie auf unserer Homepage unter www.careium.com. Wenden Sie sich an unseren Helpdesk oder Ihren Händler.

16. Andere

16.1. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Careium Sweden AB, dass dieses Funkgerät der RE-Richtlinie 2014/53/EU sowie anderen geltenden EU- und UK-Vorschriften entspricht. Den vollständigen Wortlaut der Konformitätserklärungen finden Sie unter:

www.careium.com/dofc

16.2. Rechtliche Hinweise

Die hierin enthaltenen Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung geändert werden. Für Produkte und Dienstleistungen von Careium gelten ausschließlich die Haftungsbedingungen in den zu diesen Produkten bzw. Dienstleistungen beiliegenden Garantieerklärungen.

Aus den in dieser Publikation enthaltenen Informationen ergibt sich keine weiterführende Garantie.

Careium kann nicht für technische oder redaktionelle Fehler oder Auslassungen in diesem Dokument haftbar gemacht werden.

A150 (Eliza)

German

eliza-social-alarm-benutzerhandbuch-v34-careium-de

©2025 Careium Sweden AB. All rights reserved.

www.careium.com

